

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ФГБОУ ВО

«Амурский государственный университет»

Андрей Долиевич Плутенко



*мае* 2022 г.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

#### федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Амурский государственный университет»

Диссертация **«Реализация супрасегментных единиц в интерферирующей речи билингвов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)»** выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Амурский государственный университет».

В ходе подготовки диссертации соискатель **Карачева Ольга Борисовна** работала в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Амурский государственный университет» старшим преподавателем кафедры иностранных языков.

В 1999 году окончила Благовещенский государственный педагогический университет по специальности «филология», получив квалификацию «Учитель английского и русского языков».

В 2021 году окончила программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» Амурского государственного университета.

Научный руководитель – Морозова Ольга Николаевна, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Амурский государственный университет», кафедра иностранных языков, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой.

По итогам обсуждения на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета (выписка из протокола № 10 от 27.05.2022 прилагается) принято следующее заключение:

Рекомендовать диссертацию Карачевой Ольги Борисовны «Реализация супрасегментных единиц в интерферирующей речи билингвов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» к защите на соискание ученой степени кандидата



филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

### **Оценка выполненной соискателем работы**

В диссертационном исследовании О. Б. Карачевой осуществлен всесторонний анализ мелодических признаков интонационных конструкций, сформированных в акцентной русской речи эвенков под влиянием акустической базы родного языка для оформления различных типов высказывания, и в дальнейшем исследованы лингвистические реакции носителей языка на них.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью изучения и описания особенностей интонационного контура реализаций утвердительных, вопросительных, побудительных и восклицательных высказываний в интерферирующей русской речи эвенков, выявления условий их появления с целью установления основных акцентных черт, свойственных звучащей русской речи эвенков.

Решение исследовательских задач в работе осуществлено с позиций Щербовской фонетической школы, ориентированной на человека говорящего и на те динамические процессы, которые при этом происходят, а именно на выбор временной программы и качественных характеристик реализуемых единиц как результата подстройки разноуровневых факторов.

Несомненным достоинством работы является её экспериментальная часть, выполненная с помощью метода акустического анализа, который использован для выявления особенностей интонационного оформления основных типов высказывания в русской речи эвенков с целью установить специфику проявления интонационной интерференции в акцентной русской речи эвенков.

Тщательно спланирован и проведен перцептивный эксперимент с целью изучения восприятия русскими аудиторами супraseгментных единиц, реализованных в русской речи эвенков, получены обоснованные выводы, вносящие вклад в решение проблемы русско-эвенкийской интонационной интерференции.

Исследование показало правомерность выдвинутой гипотезы о том, что круг интонационных отклонений в интерферирующей русской речи будет ограничен особенностями формы и способа реализации кривых мелодического контура реализаций основных коммуникативных типов высказывания, а также в сужении мелодического диапазона и интервала ударных гласных.

Диссертация является законченной научной квалификационной работой, соответствующей требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям.

## **Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации**

Диссертация О. Б. Карачевой является самостоятельной, законченной и оригинальной научно-исследовательской работой. Личное участие автора в получении содержащихся в диссертации научных результатов состоит в том, что изучены и описаны особенности интонационного контура реализаций основных коммуникативных типов высказывания в акцентной русской речи эвенков.

Полученные в ходе исследования данные позволили соискателю установить ряд интонационных признаков акцентной речи эвенков: 1) сужение мелодического диапазона высказывания, 2) развертывание мелодики: повышения и понижения реализуются изменениями уровня высоты тона ударных гласных, в том числе главноударенного гласного шкалы и ударного гласного ядра; 3) отличное направление движения мелодики на отдельных сегментах синтагмы.

## **Степень достоверности результатов проведенного исследования**

Достоверность научных результатов исследования обеспечивается: последовательной и логически непротиворечивой реализацией теоретико-методологических основ исследования; достаточным объемом проанализированного материала (образцы русской репродуцированной речи в произнесении трех дикторов-носителей русского языка, 2) образцы эвенкийской репродуцированной и спонтанной монологической и диалогической речи в произнесении пяти дикторов-носителей эвенкийского языка, 3) образцы русской спонтанной монологической и диалогической речи в произнесении четырнадцати дикторов-носителей эвенкийского языка общей продолжительностью звучания речи всех дикторов 4 часа 48 минут; 450 реакций двадцати шести аудиторов – «наивных» носителей русского языка); комплексным характером исследования; корректностью использованных экспериментальных методик.

Достоверность полученных данных подтверждается результатами экспериментального исследования, выполненного с применением методов перцептивного и акустического анализа, проведенного с использованием современных методик компьютерной обработки речевого сигнала.

## **Новизна результатов проведенного исследования**

Научная новизна работы состоит в следующем:

– с опорой на полученные объективные данные проведено сопоставление интонационных систем генетически и типологически разных русского и эвенкийского языков;



– впервые на основе инструментального анализа изучены основные параметры интонационного контура основных коммуникативных типов высказывания в интерферированной речи эвенков, и установлена система признаков, отличающих русскую акцентную речь носителей эвенкийского языка;

– впервые систематизированы интонационные отклонения, наблюдаемые в мелодическом контуре реализаций в интерферированной русской речи эвенков, и выявлены особенности восприятия носителями русского языка акцента, возникающего в результате этих отклонений.

### **Практическая значимость результатов проведенного исследования**

Практическая значимость работы определяется тем, что основные положения и выводы исследования могут найти применение при разработке учебных курсов регионального компонента среднего и высшего образования, курсах общей фонетики, в теории и практике обучения русскому языку как иностранному, в курсах по социолингвистике, этнолингвистике, межкультурной коммуникации. Данные исследования могут быть использованы в курсах, ориентированных на исследования контактов разносистемных языков. Выводы работы могут способствовать дальнейшей разработке проблемы описаний и систематизации знаний об интонационных системах различных языков.

### **Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем**

Основные результаты выполненного исследования изложены в 12 печатных работах объемом 9,59 п.л., из которых 3 опубликованы в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК, 1 – в издании, входящем в Международную базу данных Scopus.

### **СПИСОК ОСНОВНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ**

Статьи в журналах из перечня, утверждённого ВАК:

1. Карачева О. Б. Характеристики интонационного контура восклицательных предложений с особым выделением в русском и эвенкийском языках // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2020. – Вып. 6, № 1. – С. 70–83 (1,63 п.л.).
2. Карачева О. Б. Восприятие интонации вопросительности vs незавершенности в интерферированной русской речи эвенков // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2021. – Вып. 7, № 3. – С. 103–115 (1,51 п.л.).

3. Карачева О. Б. Интонация специальных вопросов в интерферированной русской речи эвенков // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2022. – Вып. 8, № 2. – С. 60–72.(1,51 п.л.)

из них в изданиях, входящих  
в Международную базу данных Scopus:

4. Карачева О. Б. Интонация вопросительности vs незавершенности в интерферированной русской речи эвенков // Сибирский филологический журнал. – 2022. – №2. – С. 144–161 (0,95 п.л.)

Статьи в других изданиях:

5. Карачева О. Б. Морозова О. Н. Интонация утвердительного предложения в русском и эвенкийском языках // Теоретическая и прикладная лингвистика. – Благовещенск, 2018. – Вып. 4, №3. – С. 39–58 (доля автора 0,68 п.л.)

6. Карачева О. Б. Сравнение интонационных контуров повествовательных предложений в русском и эвенкийском языках // Социальные взаимодействия, языки и ландшафты в Сибири и Китае (эвенки, эвены, орононы и другие группы) : труды третьей междуна. междисц. нарной Тунгусской конф. / глав. ред. С. В. Андросова. – Благовещенск : ИПК ОДЕОН, 2019. – С. 110–119 (1,16 п.л.)

7. Карачева О. Б. Русская интерферированная речь эвенков: интонация утвердительных предложений // Обучение иностранному языку студентов высших и средних общеобразовательных учреждений на современном этапе: материалы всерос. науч.-метод. видеоконф. 18 января 2020 г. – Благовещенск : АмГУ, 2020. – С. 202–208 (0,42 п.л.)

8. Карачева О. Б. Сравнение интонационных контуров общих вопросов в русском и эвенкийском языках // Народы и культуры Северной Азии в контексте научного наследия Г. М. Василевич: сб. науч. ст. всерос. науч.-практ. конф. – Якутск : ИГиПМНС СО РАН, 2020. – С. 197–202 (0,75 п.л.)

9. Карачева О. Б. Просодические характеристики побудительных предложений в русском и эвенкийском языках // Обучение иностранному языку студентов высших и средних образовательных учреждений на современном этапе : мат. всерос. науч.-метод. видеоконф. (с межд. участием). 28 января 2021 г. – Благовещенск : АмГУ, 2021. – С. 217–224 (0,47 п.л.)

Работы, опубликованные в материалах  
региональных, всероссийских и международных конференций:

10. Карачева О. Б. Особенности реализации интонационного контура общих вопросов русского и эвенкийского языков // Молодежь XXI века : шаг в будущее. Благовещенск. 2020 : материалы XXI регион. науч.-практ.



конференции 20 мая 2020 г. : Т. 1. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2020. – С. 66–67 (0,26 п.л.)

11. Карачева О. Б. Методология исследования интонации в русской речи амурских эвенков // Социофонетика и фоностилистика: от теории к практике : материалы третьей Межрегиональной научной конференции. – Симферополь : КФУ им. В. И. Вернадского, 2020. – С. 46–48 (0,12 п.л.)

12. Карачева О. Б. Сравнение интонационных контуров общих вопросов в русском и эвенкийском языках // Вторая конф. по уральским, алтайским и палеоазиатским языкам : тезисы докладов. – СПб : ИЛИ РАН, 2020. – С. 49–51 (0,13 п.л.)

В опубликованных работах материалы диссертационного исследования представлены полно.

#### **Соответствие диссертации научной специальности**

Представленная Карачевой Ольгой Борисовной диссертация «Реализация супрасегментных единиц в интерферирующей речи билингов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» соответствует специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Рекомендация к защите.** Диссертация «Реализация супрасегментных единиц в интерферирующей речи билингов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» Карачевой Ольги Борисовны соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (п. 9-14 Положения «О порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842 (в редакции от 02.08. 2016)), представляет собой актуальное, самостоятельное законченное исследование, выполненное на должном теоретическом уровне и имеющее научную и практическую ценность.

Диссертация «Реализация супрасегментных единиц в интерферирующей речи билингов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» Карачевой Ольги Борисовны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Заключение принято на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета ФГБОУ ВО «Амурский государственный университет».

Присутствовало на заседании членов кафедры – 16 чел. Результаты голосования: «за» – 16 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет, протокол № 9 от 27.05.2022 г.



Ивашченко Елена Геннадьевна,  
кандидат филологических наук,  
доцент, декан филологического  
факультета АмГУ



Иванашко Юлия Петровна,  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры иностранных  
языков АмГУ





**Выписка**  
из протокола заседания  
кафедры иностранных языков  
филологического факультета  
Амурского государственного университета

27 мая 2022 года

протокол № 9

Председатель: Иващенко Е. Г., декан филологического факультета, к.ф.н., доцент  
Секретарь: Иванашко Ю. П., к.ф.н., доцент

**Присутствовали:** Андросова С. В., д.ф.н., профессор, Блохинская Л.О., ст. преп., Глазкова Е. В., ст. преп.; Демьяненко М. А., к.ф.н., доцент; Деркач С. В. к.ф.н., доцент, Ермакова Л. В., к.ф.н, доцент, Иванашко Ю.П., к.ф.н., доцент; Карачева О.Б., ст. преп.; Кравец Т. В., к.ф.н., доцент; Лейфа И. И., к.п.н., доцент; Морозова О. Н., к.ф.н., доцент; Мусаева Е. Г., ст. преп.; Пирогова М. А., к.ф.н. доцент; Процукович Е. А., к.ф.н., доцент; Смирнова О. Г., ст. преп.; Яцевич Л.П., к.п.н., доцент.

**Повестка дня:** Обсуждение диссертации соискателя ученой степени кандидата филологических наук Карачевой Ольги Борисовны, старшего преподавателя, на тему «Реализация супraseгментных единиц в интерферирующей речи билингов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» (специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

**Слушали:** Карачеву Ольгу Борисовну, старшего преподавателя кафедры иностранных языков

**Выступили:** Андросова С. В., д.ф.н., профессор, Иванашко Ю.П., к.ф.н., доцент; Лейфа И. И., к.п.н., доцент; Процукович Е. А., к.ф.н. доцент.

**Постановили:** рекомендовать диссертацию Карачевой Ольги Борисовны на тему «Реализация супraseгментных единиц в интерферирующей речи билингов (сопоставительное исследование на материале звуковых систем русского и эвенкийского языков)» к защите ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.



Председатель  
Секретарь



Е. Г. Иващенко  
Ю. П. Иванашко